

МГИМО МИД России

15–16 июня 2016 г.

Среда, 15 июня 2016 г., Зал № 1

Пленарное заседание **10.00-12.30**

Вступительное слово ректора МГИМО, академика Российской академии наук **А.В. Торкунова**.

Выступление начальника Управления языковой подготовки и Болонского процесса МГИМО, профессора **С.В. Евтеева**.

Доклады:

Тишков Валерий Александрович, академик Российской академии наук, директор Института этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая РАН.

Языковая ситуация и языковая политика в современном мире

Перерыв 11.30–12.00

12.00–13.30

Иванова Светлана Викторовна, доктор филологических наук, заведующая кафедрой английской филологии и межкультурной коммуникации Башкирского государственного университета

Рабочая этика сквозь призму американской и британской лингвокультур: культурно-ценностные доминанты

Веденина Людмила Георгиевна, доктор филологических наук, профессор МГИМО

К сопоставлению неродственных языков и культур

Обед 13.30-14.30

Круглый стол

Межкультурная коммуникация: основные понятия, методы, результаты

15.00 - 16.30, ауд. 3022

Руководители:

Веденина Людмила Георгиевна, профессор кафедры французского языка МГИМО

Гойхман Оскар Яковлевич, доктор педагогических наук, академик Европейской Академии естествознания, заведующий кафедрой социально-культурного сервиса Российского нового университета (РосНОУ)

Обсуждаемая проблематика

Философские, культурологические и филологические основы межкультурной коммуникации

Выступают:

проф. Гойхман Оскар Яковлевич

Коммуникативистика и диалог культур

проф. Силантьева Маргарита Вениаминовна

Интенции Другого как основа коммуникативного акта

проф. Воевода Елена Владимировна

Типологическая классификация культур и поведенческие императивы в акте коммуникации

Коммуникативное взаимодействие преподаватель-студент в образовательном пространстве вуза. Факторы, обеспечивающие эффективность коммуникативного акта

Выступают:

проф. Белогуров Анатолий Юльевич

О культурологической составляющей процесса межкультурной коммуникации

проф. Романенко Надежда Михайловна

Об этнической составляющей процесса коммуникации

доцент Шишлова Екатерина Эдуардовна

О гендерной составляющей процесса межкультурной коммуникации

В работе круглого стола принимают участие все присутствующие

Четверг, 16 июня 2016 г., ауд. 3169

**Секция 1
Языки и культуры
10.00 – 13.00**

Руководитель:

Оксентюк Оксана Романовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры англ. яз. № 2 МГИМО

Выступают:

Паршин Павел Борисович, ведущий научный сотрудник Центра глобальных проблем МГИМО

Восприятие лингвистических концепций как проблема межкультурной коммуникации: СССР/РФ, 1956-2016

Оксентюк Оксана Романовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры англ. яз. № 2 МГИМО

Языковая картина мира как предмет лингвистических исследований

Антонян Ксения Владиславовна, кандидат филологических наук, ст.н.с. Отдела языков Восточной и Юго-Восточной Азии Института языкознания РАН

Жанр «цзацзуань» в китайской литературе и его преломление в японской литературе жанра «дзуйхицу»

Козырева Наталья Витальевна, ст. преп. кафедры англ. яз. №4 МГИМО

Гендерные рокировки в английском языке: феминизация мужчин и маскулинизация женщин

Кошелева Инна Николаевна, кандидат филологических наук, ст. преп. кафедры англ. яз. №4 МГИМО

Multicultural London English как мультиэтнолектный вариант английского языка

Сигорский Александр Александрович, кандидат филологических наук, доцент кафедры индоиранских и африканских языков МГИМО

Гордость, Смирение и Стыд в языке хинди: общее и особенное

Александрова Марина Дмитриевна, преп. кафедры индоиранских и африканских языков, аспирант МГИМО

Концепт «время» в языковой картине мира индийцев

Изотова Надежда Николаевна, кандидат культурологии, доцент кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО
Традиционные японские ценности: культура подарков

Синякова Анна Филимоновна, кандидат экономических наук, доцент кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО
К вопросу о корейской лексике и конфуцианской этике

Дьячков Илья Владимирович, кандидат исторических наук, ст. преп. кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО
След мягкой силы: образ Южной Кореи в глазах фанатов её поп-музыки и телесериалов

Лихолетова Ольга Романовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО
Влияние примет на неречевой этикет японцев

Дискуссия
Обед 13.00 – 14.00
14.00 – 16.30

Руководитель:

Пономаренко Евгения Витальевна, доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка №5 МГИМО;

Выступают:

Пономаренко Евгения Витальевна, доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка №5 МГИМО
Функциональный синергизм как способ коммуникативного воздействия на партнера в деловом общении

Юсупова Розалия Римовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры международного права и международных отношений Башкирского Государственного Университета
Эволюция деловой терминологии английского языка

Зинкевич Нина Антоновна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка № 4 МГИМО
Англо-американские культурные различия в деловом дискурсе

Хазиева Рушана Рауфовна, ст. преп. кафедры международного права и международных отношений Башкирского Государственного Университета
Лингвострановедческие особенности политической лексики американского варианта английского языка

Силантьева Татьяна Александровна, доцент кафедры языков стран Центральной и Юго-Восточной Европы МГИМО
Этимологические особенности номинаций флоры и фауны Румынии

Светоносова Татьяна Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры англ. яз. № 5 МГИМО
Эволюция значения лексемы «average»: общезыковая практика и язык профессии

Романенко Анастасия Вячеславовна, аспирант кафедры романских языков МГИМО
Вербализация эмоций в политических интервью

Шитикова Анжелика Владимировна, старший преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО
Роль трансформированных пословиц, их варианты и виды в немецкоязычной прессе

Дискуссия
Перерыв 16.30 – 17.00

17.00 – 19.30

Руководитель:

Рыжова Людмила Павловна, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета

Выступают:

Рыжова Людмила Павловна, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета
Заимствование как феномен межкультурного взаимодействия

Авезова Барно Саиджановна, кандидат филологических наук, доцент, Высшие курсы иностранных языков Министерства иностранных дел Российской Федерации
Страноведческая ценность фразеологизмов с числительными английского, русского, таджикского и хинди языков

Шепелева Ирина Михайловна, кандидат филологических наук, доцент кафедры англ. яз. №2 МГИМО

Заимствования как один из рычагов взаимопроникновения культур

Зиннатуллина Гульшат Хабировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и татарского языков Казанского национального исследовательского технического университета им. А.Н.Туполева - КАИ

О национально-культурных особенностях речевого поведения

Голубкова Елена Владимировна, проф. кафедры англ. яз. № 8 МГИМО

Глаголы состояния как особая подсистема в английском языке

Антропова Наталья Викторовна, доцент кафедры английского языка Пензенского государственного университета

Профессиональная информация в аспекте лингвострановедения

Куланина Елена Михайловна, аспирант кафедры японского языка МГИМО

Влияние каллиграфии на характеристики личности

Торопова Анна Андреевна, преподаватель кафедры скандинавских, финского, нидерландского и греческого языков МГИМО

Язык греческой рекламы в диахроническом аспекте

Орлова Анна Игоревна, аспирант кафедры немецкого языка МГИМО

Предлоги, управляющие несколькими падежами (на примере немецкого языка)

Дорофеева Ирина Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов Тверского государственного университета

Роль культурной компетенции в процессе межкультурной коммуникации

Нечепуренко Татьяна Леонидовна, кандидат философских наук, ст. преп. кафедры англ. яз. № 4 МГИМО

Влияние культурного тезауруса коммуникантов на процесс межкультурного взаимодействия

Мухаметдинова Татьяна Юрьевна, старший преподаватель кафедры германских языков Военного университета Министерства Обороны

Внешняя языковая политика Германии в сфере науки. На материале публикаций немецких лингвистов

Дискуссия

Четверг, 16 июня 2016 г., ауд. 3165

Секция № 2
Проблемы лингводидактики
10.00 – 13.00

Руководитель:

Ильина Ольга Карловна, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой английского языка № 3 МГИМО

Выступают:

Ильина Ольга Карловна, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой английского языка № 3 МГИМО

Роль иллюстративного материала в создании речевого произведения

Сомова Светлана Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Рязанского государственного университета им. С.А.Есенина

Инновационные процессы в иноязычном образовании

Цветкова Татьяна Константиновна, кандидат психологических наук, заведующая кафедрой теории и практики перевода Московского государственного лингвистического университета

Лингвистическая компетенция преподавателя иностранного языка с позиций билингвизма

Вахитова Гузель Валериевна, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры международного права и международных отношений Башкирского Государственного Университета

Особенности восприятия юридического текста

Павлова Анна Николаевна, преподаватель кафедры романских языков МГИМО

Проблемы ранней языковой профессионализации студентов начинающего потока (на примере итальянского языка)

Великолуг Лариса Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры методики преподавания перевода и иностранных языков Московского государственного лингвистического университета

Культуронимы как объект лингводидактического исследования

Клеменцова Надежда Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Калининградского государственного технического университета

Общекультурная компетентность выпускника неязыкового вуза: текстоцентрический подход к формированию

Курицын Иван Андреевич, аспирант кафедры педагогики и психологии МГИМО

Репрезентация социокультурных концептов в дискурсе учебных пособий по английскому языку

Дискуссия

Обед 13.00 – 14.00

14.00 – 16.30

Руководитель:

Климович Николай Иванович, кандидат филологических наук, профессор кафедры английского языка № 6 МГИМО

Выступают:

Климович Николай Иванович, кандидат филологических наук, профессор кафедры английского языка № 6 МГИМО

Хрестоматия по домашнему чтению: компетентностно-мотивационный подход

Силаев Павел Витальевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и методики преподавания Смоленского государственного университета

Параметры определения сформированности межкультурной компетенции и способы ее формирования при помощи фрагментов художественных фильмов

Костикова Лидия Петровна, доктор педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков факультета истории и международных отношений Рязанского государственного университета имени С.А. Есенина

Дистанционные технологии как средство совершенствования обучения студентов лингвострановедению

Ларина Ольга Всеволодовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка №8 МГИМО

Лингвистические и экстралингвистические основания возникновения ошибок в интерпретации имплицитной темпоральной информации

Немирович Ольга Васильевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка №5 МГИМО

Использование модели свободных искусств в профессиональной подготовке специалиста-международника

Березовская Анастасия Викторовна, преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО

Глобальная сеть Интернет в системе средств обучения немецкому языку

Гуреева Анна Витальевна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры английского языка №4 МГИМО

Элективные курсы иностранного языка в технических вузах

Минаева Елена Витальевна, аспирант Отдела координации научных проектов и аспирантуры Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина

Коммуникативы как средство передачи внеязыковой информации на уроках РКИ

Дискуссия

Перерыв 16.30 – 17.00

Секция № 2а, ауд. 3166

Проблемы переводоведения

17.00 – 19.00

Руководитель:

профессор Хайруллин Владимир Ихсанович

Выступают:

Хайруллин Владимир Ихсанович, доктор филологических наук, профессор кафедры международного права и международных отношений Башкирского государственного университета

Англоязычные высказывания с приёмом персонификации и способы их перевода на русский язык

Кузнецов Валерий Георгиевич, доктор филологических наук, профессор Московского государственного лингвистического университета

Типология лексических лакун

Масленникова Евгения Михайловна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Тверского государственного университета

Русские реалии в первых англоязычных переводах

Окунева Ольга Юрьевна, преподаватель кафедры англ. яз. №4 МГИМО

«Перевод начинается там, где заканчивается словарь»: эквивалентность и адекватность перевода

Овчаренко Елена Феликсовна, кандидат филологических наук; ответственный редактор лингвострановедческого альманаха «Северные грани», преподаватель кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова

Пленный дух Эдисона Денисова (размышления композитора о переводе)

Овчинникова Ася Сергеевна, преподаватель лицея де Сталь (Collège de Stael, Lycée Hélène Boucher)

Особенности перевода лингвокультурем и социокультурем (на примере переводных текстов В.С. Высоцкого на английский и французский языки)

Земцева Татьяна Сергеевна, Московский Государственный Лингвистический Университет, доцент

Роль подстрочника в обучении переводу

Кладенова Ирина Евгеньевна, «Заслуженный учитель Российской Федерации», МБОУ города Кургана «Гимназия №47»

*«В горах мое сердце» или здравствуйте, мистер Бёрнс, как поживаете?
Эмпатическое познание и работа над переводом по-новому*

Заволокин Александр Иванович, ст. преп. Рязанского Государственного Радиотехнического Университета (РГРТУ)

Выведение грамматической формулы предложения и ее использование при обучении переводу с русского языка на английский

Дискуссия

Четверг, 16 июня 2016 года, ауд. 3156

Секция № 3

Языковые заимствования как отражение взаимодействия культур

10.00 – 13.00

Руководитель:

профессор Веденина Людмила Георгиевна

Выступают:

Штанов Андрей Владимирович, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО
Российско-турецкий кросс-культурный обмен

Габдреева Наталия Викторовна, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русского и татарского языков Казанского национального исследовательского технического университета им. А.Н.Туполева - КАИ

Заимствования на современном этапе: феноменология, типология, причины

Колосова Алевтина Александровна, кандидат исторических наук, доцент кафедры массовых коммуникаций филологического факультета Российского университета дружбы народов

Поплавская Наталия Владимировна, ассистент кафедры массовых коммуникаций филологического факультета Российского университета дружбы народов

Заимствования: экспансия чужого языка или взаимообогащение культур?

Воевода Елена Владимировна, доктор педагогических наук, заведующая кафедрой педагогики и психологии МГИМО

Иноязычные заимствования и языковая картина мира

Гуревич Татьяна Михайловна, доктор культурологии, профессор кафедры японского, корейского, монгольского и индонезийского языков

Заимствования в концептосфере японского языка

Зайцев Роман Валерьевич, кандидат философских наук (PhD), ст. преп. кафедры китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков МГИМО

Тайваньский язык: взаимовлияние с японским и китайским языками в XX веке

Овчинникова Галина Витальевна, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой лингвистики Тульского государственного педагогического университета им. Л.Н. Толстого

Этно-культурная семантическая заряженность заимствований во французском, итальянском и русском языках

Кащук Светлана Михайловна, доктор педагогических наук, зав. кафедрой иностранных языков факультета государственного управления Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова
«Le français – résiste pour que tu existes !»

Макарова Галина Александровна, доктор культурологии, кандидат филологических наук, Российская Народная Академия наук
Французская амурология как объект обучения (на материале учебного пособия «Parlez d'amour...»)

Дискуссия

Обед 13.00 – 14.00

14.00 – 16.30

Перевозникова Алевтина Кузьминична, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО
Ситуативно-культурные заимствования в русской разговорной речи

Баркова Любовь Андреевна, кандидат филологических наук, профессор Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»
Характер языковых взаимозаимствований в русском и английском языках в постсоветский период

Фомина Зинаида Евгеньевна, доктор филологических наук, заведующая кафедрой иностранных языков Воронежского государственного архитектурно-строительного университета
Знаки славянской словесности и культуры в ландшафте немецкой географической топонимии

Шуйская Наталья Михайловна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО
Восточные мотивы в творчестве выдающихся русских писателей

Стрельцова Екатерина Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова

К сопоставлению процессов взаимодействия культур: арабизмы в испанском языке и тюркизмы в русском языке

Сон Людмила Петровна, кандидат филологических наук, доцент Российского государственного социального университета

Лексико-пиктографический уровень языка интернет-коммуникации: английские заимствования в испанском языке

Чернодубровская Анна Владимировна, преподаватель кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики МГУ имени М.В.Ломоносова; специальный корреспондент лингвострановедческого альманаха «Северные грани»

Поль Гоген, художник и журналист, на перекрестке культур и языков

Дискуссия

Перерыв 16.30 – 17.00

17.00 – 19.30

Григорьева Елена Яковлевна, доктор педагогических наук, профессор кафедры романской филологии Московского городского педагогического университета

Лингвокультурный аспект французских заимствований

Нагаева Ксения Эдуардовна, кандидат филологических наук, профессор кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук Московского государственного лингвистического университета

Французские социально-политические заимствования в русской лингвокультуре

Метельская Людмила Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка № 1 МГИМО

Влияние немецкого языка на французский язык Швейцарии

Чудова Ирина Алексеевна, преподаватель школы №315

Взаимоотражение этнокультурных стереотипов в повести Э.-Э. Шмитта «Мсье Ибрагим и цветы Корана»

Титова Татьяна Романовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романских языков МГИМО

Tu viuo 'fa' l'americano (Ты хочешь быть американцем?)

Сиднева Светлана Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В.Ломоносова
Неологизмы против заимствований в политике Муссолини

Орел Елена Викторовна, кандидат филологических наук, преподаватель кафедры романских языков МГИМО
Языковые и культурные заимствования как отражение этнических контактов

Нагорнова Лада Евгеньевна, доцент кафедры романских языков МГИМО
Заимствования в итальянском языке: секториальный и географический аспекты

Липатова Ольга Валерьевна, кандидат психологических наук, старший преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО
Русско-итальянские заимствования в ходе культурного обмена

Воронец Светлана Михайловна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры романских языков МГИМО
Заимствованные культурные традиции Северной Италии

Аксанова Алла Евгеньевна, преподаватель кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО
Иноязычные заимствования в языке хинди как отражение процесса взаимодействия культур

Березина Анна Владимировна, доктор философии (PhD), старший преподаватель кафедры индоиранских и африканских языков МГИМО
Заимствования в персидском языке как отражение этнических контактов Ирана с другими странами

Сухинин Валерий Евгеньевич, доцент кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО
Факторы лексической дивергенции двух вариантов современного корейского языка

Глазунова Светлана Евгеньевна, старший преподаватель кафедры китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков МГИМО
Языковые заимствования во вьетнамском языке как отражение истории страны

Цыбова Ирина Александровна, доктор филологических наук, профессор кафедры французского языка МГИМО

Арабизмы в языках Европы

Успенская Нина Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО
Художественные заимствования как результат влияния западной и русской литературы на арабских писателей

Ковыршина Наталия Борисовна, кандидат филологических наук, доцент, преподаватель арабского языка гимназии № 1257
Творчество Халиля Бейдаса (1875-1949): русские влияния или заимствования?

Кухарева Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО
Арабские языковые и культурные заимствования как отражение межэтнических контактов

Урсул Наталия Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент Высшей школы экономики (Санкт-Петербург)
Дискурсивно-прагматические функции иноязычной лексики в английских художественных текстах

Авакова Юлия Михайловна, преподаватель кафедры скандинавских, финского, нидерландского и греческого языков МГИМО
Англоязычные заимствования в датской общественно-политической лексике

Дискуссия